

Share wave 5: 50+ in Europe - Coverscreenwizard version 5.4.2

IF SKIP\_INTROPAGE = 0

| **CoverscreenWizardIntroPage**

| El asistente de la entrevista de portada le guiará en todos los pasos necesarios para actualizar la información que tenemos sobre el hogar.

|

| Por favor lea el texto de la pregunta al entrevistado en voz alta.

|

| El texto en negrita que comienza con "ENTREVISTADOR:" le proporciona información adicional para aclarar la pregunta. También puede proporcionar pistas en caso de que no entienda el significado de la pregunta.

|

| Pulse la tecla "Siguiente" para iniciar el asistente.

| 1. Continuar

|  Saltarse esta intro la próxima vez

ENDIF

**CoverscreenWizardNursingHomePage**

ENTREVISTADOR: ¿Vive el encuestado en un hogar particular o en una residencia de la tercera edad? Una residencia de la tercera edad proporciona cada una de las siguientes prestaciones a sus residentes: administración de medicación, asistencia personal y supervisión durante las 24 horas (no necesariamente por personal enfermero), y habitación y comidas.

1. Hogar particular
2. Residencia para la tercera edad

CHK: Durante nuestra entrevista anterior, le hicimos preguntas sobre su hogar. Para acortar nuestra entrevista de hoy, me gustaría referirme a sus respuestas anteriores en lugar de preguntarle por todo de nuevo. ¿Le parece bien?

1. De acuerdo
2. No

**CoverscreenWizardIntroPageintroParticipated**

En  de , su hogar participó en un estudio llamado 50+ en Europa. Como Ud sabe, el objetivo de este estudio es investigar sobre aspectos importantes de la vida de las personas como su salud, y su situación económica y familiar. Para ello, estamos volviendo a entrevistar a personas que como Ud. participaron en el estudio la última vez.

1. Continuar

**CoverscreenWizard**

¿Cómo se llama?

ENTREVISTADOR: Seleccione a la persona que está verificando la información de la entrevista de portada. Si esta persona no está en el sistema, introduzca su nombre. El apellido es opcional.

Alguien más, concretamente

1. [{name of respondent}]  
{number of respondents not checked}].[{name of respondent}  
{number of respondents not checked + 1}Alguien más, concretamente

Nombre Apellido (opcional)

New Entry Notify: Por favor, anote

Antes de continuar, verifique con el entrevistado que los otros miembros del hogar ({MEMBERS OF HOUSEHOLD}) viven o han vivido alguna vez en este hogar.

Si ninguna de estas personas ha vivido aquí, probablemente ha seleccionado un hogar equivocado. En este caso no debe continuar.

1. De acuerdo 2. Cancelar

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF PRELOADED HOUSEHOLD MEMBERS

| IF SelectRespondent IN PreloadedRespondents

| |

| | ¿Vive Ud. (aún) en este hogar?

| | [IF SelectRespondent = CVRespondent {"Do you"} ELSE {"Does"  
RespondentFirstName} ENDIF] (still) live in this household?

| | 1. Sí

| | 5. No

| | 6. Se ha mudado

| | 7. Nunca vivió aquí

| | [IF NOT(SelectRespondent = CVRespondent) {"8.Ha fallecido "} ]

| |

| | CHK: (confirmLiving = 6 AND NobodyElseInHousehold) "[

| | Ninguno de los miembros del hogar original vive ya en la dirección actual

| | , En el caso de que todas las personas se hayan mudado a otro(s) domicilio(s), introduzca una  
| | nueva dirección para el hogar primero antes de hacer la entrevista de Portada.

| | , Si todos los miembros del hogar han fallecido, cancele la entrevista de Portada y registre el  
| | código de contacto 301 - fallecidos para "todo el hogar en su conjunto"

| | "]

| |

| |

| | CHK: (confirmLiving = 7 AND NobodyElseInHousehold) [

| | Ninguno de los miembros del hogar conocidos vive aquí. Ud no se encuentra en la dirección  
| | correcta. Interrumpa la entrevista de portada e intente recuperar la dirección para este

| | hogar..Cancele el asistente de la entrevista de portada y contacte con la agencia.

| | ]

| |

| | IF (SelectRespondentIsDeceased)

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**

| | | Lo siento mucho.

||  
|| Necesito hacerle algunas preguntas sobre {{NAME OF RESPONDENT}} para comprobar que la  
|| información que  
|| tenemos sobre la persona fallecida es correcta.

|| 1. Continuar

||

|| ENDIF

|| **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**

|| ¿Está su nombre escrito correctamente? ({{NAME OF RESPONDENT}} / {{LASTNAME OF  
|| RESPONDENT}})

||

|| IWER: Si el nombre está escrito de forma incorrecta, introdúzcalo correctamente. El apellido es  
|| opcional.

||

|| 1. Sí, el nombre es correcto

|| 5. No, el nombre se escribe de forma diferente

||

|| \_\_\_\_\_

|| Nombre      Apellido (opcional)

||

|| **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**

|| (Observar)

|| ENTREVISTADOR: Anote el sexo de la persona entrevistada (pregunte si no está seguro).

|| 1. Sí, el sexo es correcto

|| 5. No, el sexo es incorrecto

|| El sexo es {{Genderselectbox}}

|| 9. No sabe/rechazo

|| IF NOT (SelectRespondent = CVRespondent)

|| **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION\_TO\_CV\_R**

|| Mire la tarjeta 1, por favor. ¿Qué relación tiene con Ud.?

|| ENTREVISTADOR: Por "suegros" entendemos los padres de la pareja con la que vive. Los padres  
|| de parejas anteriores deben ser anotados como "otros familiares".

||

|| 1. cónyuge or pareja

|| 2. cónyuge or pareja

|| 3. hijo(a)

|| 4. yerno/nuera

|| 5. padre/madre

|| 6. suegro(a)

|| 7. hermano(a)

|| 8. nieto(a)

|| 9. Otro familiar (especifique) \_\_\_\_\_

|| 10. Otra persona sin parentesco (especifique) \_\_\_\_\_

|| 11. Ex-cónyuge o ex-pareja

|| ENDIF

||

|| ENTREVISTADOR: Por favor confirme que {{NAME OF RESPONDENT}} es {{RELATION}} de la  
|| persona  
|| entrevistada

||

|| Esto es correcto

|| Esto es incorrecto

```

| |
| | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH
| | {{NAME OF RESPONDENT}} nació en {{MONTH}} de {{YEAR}}. ¿Es correcto?
| | ENTREVISTADOR: Si el mes y/o el año de nacimiento es incorrecto, introduzca los datos
| | correctos. Si la persona entrevistada no quiere proporcionar su fecha de nacimiento, por favor,
| | haga una estimación. Si no es posible, seleccione "No sabe/rechaza".
| |
| | 1. Sí, el mes y el año de nacimiento son correctos.
| | 5. No, el mes y/o año de nacimiento son incorrectos
| | El mes de nacimiento es
| | El año de nacimiento es _____
| | 9. No sabe/rechazo
| |
| | ¿Vive alguien más en este hogar?
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | | CoverscreenWizard
| | | ¿En qué mes y año dejó {{NAME OF RESPONDENT}} este hogar?
| | | Mes    {{Monthselectbox}}
| | | Año    _____
| | | ENDIF
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | | CoverscreenWizard
| | | ¿Podría preguntarle la razón por la que {{NAME OF RESPONDENT}} dejó el hogar? Fue porque...
| | | ENTREVISTADOR: Lea las opciones siguientes en voz alta
| | |
| | | (una residencia de la tercera edad proporciona cada una de las siguientes prestaciones a sus
| | | residentes: administración de medicación, asistencia personal y supervisión durante las 24
| | | horas (no necesariamente por personal enfermero), y habitación y comidas.)
| | | 1. La relación con uno de los miembros del hogar terminó
| | | 2. {{NAME OF RESPONDENT}} se mudó a una residencia para la tercera edad.
| | | 3. Por alguna otra razón
| | | ENDIF
| |
| | IF (Interview in nursinghome)
| | | CoverscreenWizardNursingHomeOthersPage
| | |
| | | Entiendo que este tema pueda ser difícil de hablar. ¿Me podría decir si ha fallecido alguien que
| | | fuera miembro de su hogar en {{MONTH}} {{YEAR}}?
| | |
| | | IWER: Si no se menciona a ninguno de los miembros del antiguo hogar, seleccione la opción 5.
| | |
| | | 1. Sí, alguien perteneciente a este hogar en {{MONTH}} {{YEAR}} falleció
| | | [ {list of other members in household} ] |
| | |
| | | 5. No, ninguna de las personas que eran miembros del hogar {{MONTH}} {{YEAR}} falleció
| | |
| | | LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF OTHER DIED RESPONDENTS
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY

```

Lo siento mucho.

Necesito hacerle algunas preguntas sobre {{NAME OF RESPONDENT}} para comprobar que la información que tenemos sobre la persona fallecida es correcta.

1. Continuar

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**

¿Está el nombre de {{NAME OF RESPONDENT}} / {{LASTNAME OF RESPONDENT}} escrito correctamente?

IWER: Si el nombre está escrito de forma incorrecta, introdúzcalo correctamente. El apellido es opcional.

1. Sí, el nombre es correcto

5. No, el nombre se escribe de forma diferente

Nombre                      Apellido (opcional)

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**

¿Es {{NAME OF RESPONDENT}} {{GENDER}}?

IWER: Anote el sexo de la persona entrevistada sugerido por su nombre (pregunte si no está seguro).

1. Hombre

2. Mujer

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION\_TO\_CV\_R**

Mire la tarjeta 1, por favor. ¿Qué relación tenía con Ud.?

ENTREVISTADOR: Por "suegros" entendemos los padres de la pareja con la que vive. Los padres de parejas anteriores deben ser anotados como "otros familiares".

1. cónyuge or pareja

2. cónyuge or pareja

3. hijo(a)

4. yerno/nuera

5. padre/madre

6. suegro(a)

7. hermano(a)

8. nieto(a)

9. Otro familiar (especifique) \_\_\_\_\_

10. Otra persona sin parentesco (especifique) \_\_\_\_\_

11. Ex-cónyuge o ex-pareja

ENTREVISTADOR: Por favor confirme que {{NAME OF RESPONDENT}} es {{RELATION}} de la persona entrevistada

Esto es correcto

Esto es incorrecto

**CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH**

{{NAME OF RESPONDENT}} nació en {{MONTH}} de {{YEAR}}. ¿Es correcto?

```

| | |
| | | 1.Sí, el mes y el año de nacimiento son correctos.
| | | 5.No, el mes y/o año de nacimiento son incorrectos
| | | El mes de nacimiento es [{Monthselectbox}]
| | | El año de nacimiento es _____
| | | 9.No sabe/rechazo
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED
| | | ¿Cuándo falleció [{NAME OF RESPONDENT}]? ¿Me puede decir el mes y el año?
| | |
| | | Mes    [{monthselectbox}]
| | | Año     _____
| | | ENDLOOP
| | | STOP ASKING OTHER RESPONDENTS
| | | ENDIF
| | | IF (SelectRespondentIsDeceased)
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED
| | | ¿Cuándo falleció [{NAME OF RESPONDENT}]? ¿Me puede decir el mes y el año?
| | |
| | | Mes    [{monthselectbox}]
| | | Año     _____
| | | ENDIF
| | | ELSE
| | | CVRespondentLivesHerePage
| | | ¿Vive Ud. en este hogar?
| | |
| | | ENTREVISTADOR:Se considera un hogar el conjunto de todas las personas que:
| | | -viven en el mismo domicilio (usando la misma puerta de entrada) y
| | | -tienen un presupuesto común o comparten normalmente las comidas.
| | |
| | | Excepciones:
| | | inquilinos (personas que realquilan) no se consideran miembros del hogar aunque
| | | ocasionalmente compartan comidas con su casero/a. Los hijos que vivan junto con sus padres en
| | | la dirección paterna, o los padres que vivan con sus hijos en la dirección de los hijos serán
| | | considerados miembros del hogar aunque no tengan un presupuesto común o compartan
| | | comidas.
| | | Se debe considerar como miembros del hogar a aquellos que se encuentren ausentes
| | | temporalmente si no tienen otra residencia principal, siguen vinculados económicamente al
| | | hogar y su ausencia es por no más de 1 año.
| | |
| | |
| | | 1. Sí
| | | 5. No (proxy)
| | |
| | |
| | | CHK: (StillInHousehold = 5) Por favor, vuelva a la pregunta anterior y seleccione una persona que
| | | esté viviendo en el hogar. El proxy debe responder las preguntas en la entrevista de portada
| | | como si el proxy fuera la persona seleccionada.
| | |
| | |
| | | CoverscreenWizardNewCVRespondentPage
| | |
| | | ¿Me puede facilitar sus propios datos personales?
| | |
| | |

```

| | IWER: Por favor, pregunte el nombre, mes y año de nacimiento y sexo.

| |  
| | Nombre \_\_\_\_\_  
| |                      Nombre                      Apellido (opcional)  
| | Mes      [{{monthselectbox}}]  
| | Año      \_\_\_\_\_  
| |  
| | Sexo  
| | 1. Hombre  
| | 2. Mujer

| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**

| | ¿En qué mes y año se incorporó Ud. a este hogar?

| | Mes      [{{monthselectbox}}]  
| | Año      \_\_\_\_\_

| | ENDIF  
ENDLOOP

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER NEW RESPONDENTS

| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**

| | ¿Vive alguien más en este hogar?

| | ENTREVISTADOR:Se considera un hogar el conjunto de todas las personas que:  
| | -viven en el mismo domicilio (usando la misma puerta de entrada) y  
| | -tienen un presupuesto común o comparten normalmente las comidas.

| | Excepciones:

| | inquilinos (personas que realquilan) no se consideran miembros del hogar aunque ocasionalmente  
| | compartan comidas con su casero/a. Los hijos que vivan junto con sus padres en la dirección  
| | paterna, o los padres que vivan con sus hijos en la dirección de los hijos serán considerados  
| | miembros del hogar aunque no tengan un presupuesto común o compartan comidas.

| | Se debe considerar como miembros del hogar a aquellos que se encuentren ausentes  
| | temporalmente si no tienen otra residencia principal, siguen vinculados económicamente al hogar  
| | y su ausencia es por no más de 1 año.

| | 1. Sí, hay más miembros (nuevos) del hogar  
| | 5. No, no hay más miembros (nuevos) del hogar

| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS\_LIVING = 6

| | **CoverscreenWizard**

| | [{{first name of respondent to be checked}}] [{{NAME OF RESPONDENT}}] se ha mudado desde  
| | nuestra última visita.

| | ¿Sabe cuál es su domicilio actual?

| | IWER: Intente conseguir toda la información sobre la dirección que sea posible. Si no se conoce la  
| | dirección, o sólo se conoce parcialmente, introduzca toda la información que pueda conseguir.

```

| |
| | Calle+número _____
| | Código Postal+ciudad _____
| | Número(s) de teléfono _____
| |
| ENDIF
|
| IF NewMember = 1
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| | ¿Me puede facilitar el nombre, el mes y año de nacimiento y el sexo de esta persona?
| | Nombre _____
| |           Nombre           Apellido (opcional)
| | Mes   [{monthselectbox}]
| | Año   _____
| |
| | Sexo
| | 1.Hombre
| | 2.Mujer
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | ¿En qué mes y año se incorporó Ud. a este hogar?
| |
| | Mes   [{monthselectbox}]
| | Año   _____
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | Mire la tarjeta 1, por favor. ¿Qué relación tenía con Ud.?
| | ENTREVISTADOR: Por "suegros" entendemos los padres de la pareja con la que vive. Los padres
| | de parejas anteriores deben ser anotados como "otros familiares".
| |
| | 1. cónyuge or pareja
| | 2. cónyuge or pareja
| | 3. hijo(a)
| | 4. yerno/nuera
| | 5. padre/madre
| | 6. suegro(a)
| | 7. hermano(a)
| | 8. nieto(a)
| | 9. Otro familiar (especifique) _____
| | 10. Otra persona sin parentesco (especifique) _____
| | 11. Ex-cónyuge o ex-pareja
| END IF
ENDLOOP

```

Pop up

ENTREVISTADOR: Por favor confirme que [{NAME OF RESPONDENT}] es [{RELATION}] de la persona entrevistada



LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF DECEASED RESPONDENTS

| **CoverscreenWizardProxyPage**

| ¿Sabe de alguien que pueda proporcionar información sobre el último año de vida de [NAME OF RESPONDENT]?

- | 1.Sí, hay cierta información sobre un proxy para [MEMBER OF HOUSEHOLD].
- | 8.El proxy para [MEMBER OF HOUSEHOLD] es uno de los miembros del hogar conocidos:
- | 9.El proxy para [MEMBER OF HOUSEHOLD] no es ninguno de los miembros del hogar conocidos.

| Nombre \_\_\_\_\_  
|                      Nombre                      Apellido (opcional)

- | Sexo
- | 1.Hombre
  - | 2.Mujer

| Calle+número \_\_\_\_\_  
| Código Postal+ciudad \_\_\_\_\_  
| Número(s) de teléfono \_\_\_\_\_

| 5. No se pudo recuperar ninguna información sobre un proxy para [MEMBER OF HOUSEHOLD].

ENDLOOP

**Summarypage**

IWER: Verifique con el encuestado la información que se muestra arriba. Si la información no es correcta, por favor, retroceda e introduzca la información correcta en los campos correspondientes. (Para retroceder use